

Fiche de présentation des sources pour l'enseignement du fait nucléaire

TITRE de la source	<p style="text-align: center;">Russians</p> <p style="text-align: center;">https://www.youtube.com/watch?v=wHyIQRVN2Qs</p>
Nom du de l'artiste	<p style="text-align: center;">STING</p>
Présentation de l'artiste	<p>Sting de son vrai nom Gordon Matthew Thomas Sumner est un chanteur, guitariste, bassiste et compositeur britannique né en 1951 . A été instituteur.</p> <p>Artiste engagé, défenseur des droits de l'homme et soutien d'Amnesty International.</p> <p>Avant une carrière solo, il était chanteur et bassiste du groupe Police</p>
Date de création	<p style="text-align: center;">1985</p>
Contexte de création	<p>Les évènements déclencheurs : la crise des euromissiles et la tension au début des années 80 ; Les missiles SS20 soviétiques et Pershing II américains sont installés en Europe.</p> <p>Face à la menace nucléaire, STING souhaite envoyer un message d'apaisement et de réflexion.</p> <p>Autre évènement déclencheur : le programme IDS initiative de défense stratégique appelé également Guerre des étoiles avait pour objectif de mettre en place un bouclier anti missile à partir de satellites dans l'espace.</p> <p>Par le passé la crise des missiles à Cuba en 1962 avait failli causer une troisième guerre mondiale. Conflit entre les États Unis et l'URSS ;</p>
Présentation du contenu	<p>Chanson pop anglaise inspirée de « Romance » du Lieutenant Kijé » (1933) œuvre de Serguei PROKOFIEV (compositeur russe). Œuvre commandée par les autorités soviétiques qui sera utilisée pour un film de propagande pro communiste avant d'être reprise par PROKOFIEV pour en faire une suite symphonique. Le thème principal est emprunté et imite l'orchestre symphonique par l'utilisation du synthétiseur.</p> <p>Sting souhaite réveiller la population et les dirigeants.</p> <p><u>Formation</u> : sons électroniques (synthétiseur) et sons enregistrés , concrets (radio, voix, horloge, glockenspiel, cor) . Voix soliste (ténor). Le synthétiseur imite l'orchestre symphonique.</p> <p><u>Caractère</u> : romantique, mêlé d'inquiétude</p> <p><u>Forme</u> : Rondo : couplet/refrain Intro/C1/C2/Interlude x2/ C3/ Interlude :C4/ Interlude ad libitum (répété) La mélodie chantée reprend le thème populaire russe de PROKOFIEV</p>

Fiche de présentation des sources pour l'enseignement du fait nucléaire

	<p><u>Texte</u> : Pour Sting la seule chose qui pourrait sauver le monde d'une guerre froide serait l'amour que porte les russes à ses enfants. ("I hope the Russians love their children too")</p> <p>Il se réfère à l'inventeur OPPENHEIMER un physicien américain considéré comme l'inventeur de la bombe atomique et qui regrettera son invention ("Oppenheimer's deadly toy")</p>
Mots-clés	Chanson pop anglaise, artiste engagé, anglais, nucléaire, emprunt, mêle musique pop et savante
Auteur de la fiche	Samuelle KRAUS - Collège de PAEA

Fiche de présentation des sources pour l'enseignement du fait nucléaire

Russians (Russes) STING

Couplet 1

In Europe and America

En Europe et Amérique

There's a growing feeling of hysteria

Il y a un sentiment croissant d'hystérie

Conditioned to respond to all the threats

Conditionné pour répondre à toutes les menaces

In the rhetorical speeches of the Soviets

Dans les discours rhétoriques des Soviétiques

Refrain

Mister Krushchev said, We will bury you

Monsieur Krushchev a dit, nous vous enterrerons

I don't subscribe to his point of view

Je ne souscris pas à son point de vue

It'd be such an ignorant thing to do

Ce serait une chose si ignorante à faire

If the Russians love their children too

Si les Russes aiment leurs enfants aussi

Couplet 2

How can I save my little boy

Comment est-ce que je peux sauver mon petit garçon

From Oppenheimer's deadly toy ?

Du jouet mortel d'Oppenheimer ?

There is no monopoly of common sense

Il n'y a aucun monopole de bon sens

On either side of the political fence

De chaque côté de la barrière politique

Refrain

We share the same biology

Nous partageons la même biologie

Regardless of ideology

Indépendamment de l'idéologie

Believe me when I say to you

Croyez moi quand je vous dis

I hope the Russians love their children too

J'espère que les russes aiment leurs enfants aussi

Couplet 3

There is no historical precedent

Il n'y a aucun précédent historique

To put the words in the mouth of the president ?

Pour mettre les mots dans la bouche du président ?

There's no such thing as a winnable war,

Il n'y a aucune telle chose comme une guerre gagnable,

It's a lie we don't believe anymore

C'est un mensonge que nous ne croirons plus

Refrain

Mister Reagan says, we will protect you

Monsieur Reagan dit, Nous vous protégerons

I don't subscribe to his point of view

Je n'adhère pas à son point de vue

Believe me when I say to you

Croyez-moi quand je vous dis

I hope the Russians love their children too

J'espère que les russes aiment leurs enfants aussi

Couplet 4

We share the same biology

Nous partageons la même biologie

Regardless of ideology

Indépendamment de l'idéologie

What might save us, me and you,

Ce qui pourrait nous sauver, moi et vous,

Is if the Russians love their children too

Est si les Russes aiment leurs enfants aussi

Fiche de présentation des sources pour l'enseignement du fait nucléaire